

Тишь на море

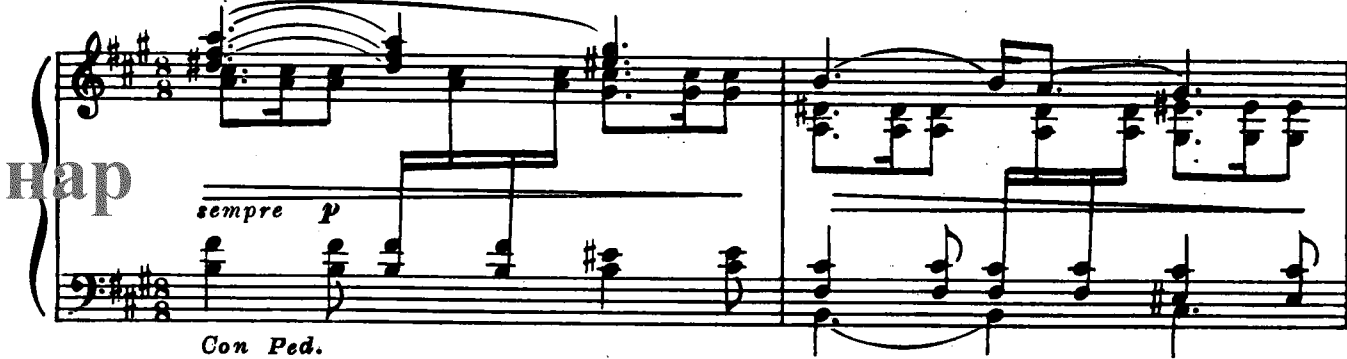
Meeresstille

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Перевод Ю. Александрова

Соч. 15, № 7

Andante lugubre



Пiano introduction in D major, 8/8 time. The score is for piano and includes the instruction *Andante lugubre*. The right hand features a melodic line with a slur over the first four measures. The left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamics include *sempre p* and *Con Ped.* (Con Pedal). A large watermark 'нар' is visible on the left side of the page.



Vocal and piano accompaniment. The vocal line begins with the word 'ты' (ty) and the lyrics 'Тишь глу-' (Tish' glu-). The piano accompaniment features a dense texture of chords in the right hand and a more active bass line. Dynamics include *sempre p* and *pp*.



Vocal line with dynamics *dimin. pp* and *pp*.

-бо - ка - я на - ста - ла, дрем - лет мо - ря си - не - ва.
Stil - le herrscht im Was - ser, oh - ne Be - gung ruht das Meer,



Piano accompaniment for the second system, continuing the dense chordal texture from the previous system.

poco cresc. ed agitato

tranquillo

dimin.

Мо - ря - ки гля - дят у - ста -
und be - küm - mert sieht der Schif -

ло - глать зло - ве - ща - я мерт -
fer glat - te Flä - cher rings um -

poco cresc. ed agitato

dimin.

pp

poco più mobile

- ва.
- her.

pp

Тишь кру - гом. Не пле - щет
Kei - ne Luft von kei - ner

silenzia

pp

мо - ре.
See - tel

Всё за - молк - ло...
To - des stil - le...

спит волна.
fürchterlich!

largamente

pp

И тре-во-га в каж-дом взо-ре,-
In der un-ge-heu-ren Wei-te

The first system of the musical score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a 7-measure rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. A *pp* dynamic marking is present above the piano part.

calando

a tempo (poco più mosso)

даль туман-на-я страш-на-я
re-get kei-ne Wei-le sich.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a 9-measure rest followed by lyrics. The piano accompaniment includes a section marked with a bracket and the number '8'. A *ppp* dynamic marking is used in the piano part. A *Red.* (Reduction) symbol with an asterisk is located below the piano part.

The third system shows the piano accompaniment. It features complex chordal textures and moving lines. Dynamic markings include *poco sf*, *pp*, and *poco sf*.

The fourth system continues the piano accompaniment. It includes a section marked *tenuto* and *lento*. Dynamic markings include *pp*, *pochiss. sf*, and *ppp*.

*) Для немецкого текста